

Zeitschrift:	La vie musicale : revue bimensuelle de la musique suisse et étrangère
Herausgeber:	Association des musiciens suisses
Band:	2 (1908-1909)
Heft:	12
 Artikel:	La date de naissance de Frédéric Chopin
Autor:	G.H.
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-1068812

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La date de naissance de Frédéric Chopin.

Quelques-uns de nos confrères croient devoir commémorer aujourd'hui le centenaire de la naissance de Frédéric Chopin que certains biographes, sur la foi d'une indication de la sœur du maître, fixaient au 4^e mars 1809. Pour nous, nous pensons devoir nous en rapporter aux documents découverts par A. de Polinsky, et qui, avec l'autorisation du curé de la paroisse, M. Bielawski, ont été copiés des registres de l'église de Brochow (Pologne) par M. M. Karlowicz, le jeune musicien polonais dont nous annonçons d'autre part la mort récente.

Voici ces documents :

Extrait de mariage des parents de Chopin.

2 juin 1806.

Ego Ignatius Maryanski Vicarius Ecclesiae praemissis tribus Bannis diebus Dominicis populo ad Divina congregato nulloque detecto Canonico Impedimento Matrimonium inter Dominum Nicolaum Chopin Guvernerem in Zelazowa-Wola Juvenem et Virginem Justinam Krzyzanowska legitime Contractum in facie Ecclesiae Benedixi ac Confirmavi presentibus Domino Francisco Grebecki et Domino Carolo Henke¹.

Chopin 37 ans, Justine 24 ans.

Extrait de baptême de Frédéric Chopin.

23 aprilis 1810.

Ego qui supra supplevi ceremonias super infantem baptizatum ex aqua bini nominis Fridericum Franciscum natum d. 22 Februarii Ma(gni)ficorum Nicolai Choppen Galli et Justinae de Krzyzanowska Legi(timorum) conjug(um). Patrini Ma(gni)ficus Franciscus Grembecki de villa Ciuliny (? illisible) cum Ma(gni)fica Domina Anna Skarbowna Confessa de Zelazowa Wola².

Extrait de naissance de Frédéric Chopin (traduit du polonais).

En l'an mil huit cent dix, le 23 du mois d'avril, à trois heures de l'après-midi. Devant nous, curé de Brochow, remplissant l'office d'employé de l'Etat civil de la paroisse de Brochow, district de Sochaczew, département de Varsovie, s'est présenté Nicolas Chopyn (sic!) père, âgé de quarante ans, domicilié au village de Zelazowa Wola, qui nous a présenté un enfant du sexe masculin, né dans sa maison le vingt-deux de février, à six heures du soir, cette année, déclarant qu'il est né de lui et de Justine Krzyzanowska, son épouse, âgée de vingt-huit ans, et que son désir est de lui donner deux prénoms : Frédéric-François.

Après avoir fait cette déclaration, il nous montra l'enfant en présence de Joseph Wyrykowski, économie, âgé de trente-huit ans, et de Frédéric Geszt qui a fini sa quarantième année, tous les deux domiciliés au village de Zelazowa Wola. Le père et les deux témoins ayant lu l'acte de naissance qui leur fut présenté, déclarèrent savoir écrire. Nous avons signé le présent acte — abbé Jean Duchnowski, curé de Brochow, remplissant les fonctions d'employé de l'Etat civil.

(Au-dessous) : « Nicolas Chopin, père ».

C'est par conséquent le 22 février 1910 que la *Vie musicale* rendra à la mémoire de Frédéric Chopin l'hommage qui lui est dû, en fêtant le 100^{me} anniversaire de sa naissance.

G. H.

¹ Moi, Ignace Maryanski, vicaire de l'Eglise, après avoir publié trois bans les dimanches, en présence du peuple rassemblé pour le service divin, et vu qu'aucun empêchement canonique ne s'est trouvé, j'ai béni et approuvé à la face de l'Eglise, l'union légitime contractée entre Monsieur Nicolas Chopin, gouverneur de Zelazowa Wola, célibataire, et Mademoiselle Justine Krzyzanowska, par devant les témoins : M. François Grebecki et M. Charles Henke.

² 23 avril 1810.

Moi, ci-dessus mentionné, j'ai accompli la cérémonie sur un enfant baptisé de l'eau, auquel on a donné le nom de Frédéric François, né le 22 février, de M. Nicolas Choppen, Français, et de Justine Krzyzanowska, époux légitimes. Les parrain et marraine sont : M. François Grebecki du village de Ciuliny (illisible) et la comtesse Anna Skarbek de Zelazowa Wola.